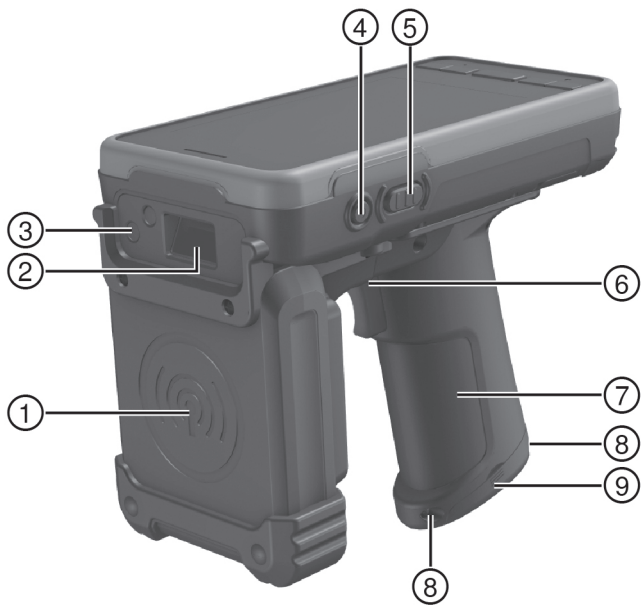


# HILTI

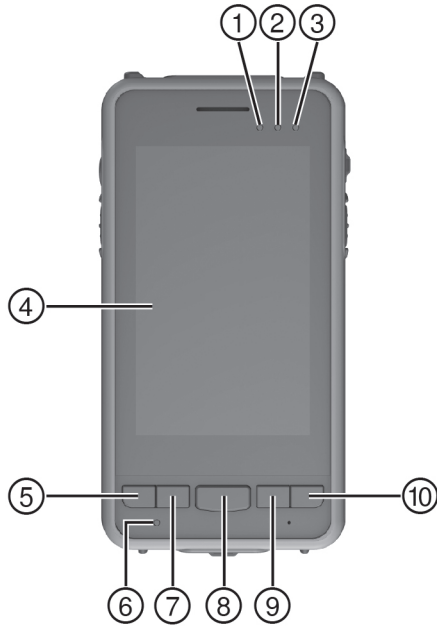
## AI S1/4

Deutsch	de
English	en
Français	fr
Italiano	it
Español	es
Português	pt
Nederlands	nl
Dansk	da
Svenska	sv
Suomi	fi
Magyar	hu
Polski	pl
Русский	ru
Česky	cs
Slovenčina	sk
Türkçe	tr
한국어	ko
中文	cn

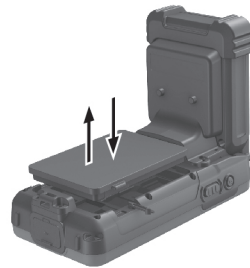




2



3



4



5



6



# AI S1/4

de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	10
fr	Mode d'emploi original	19
it	Istruzioni originali	29
es	Manual de instrucciones original	38
pt	Manual de instruções original	47
nl	Originele handleiding	56
da	Original brugsanvisning	65
sv	Originalbruksanvisning	74
fi	Alkuperäiset ohjeet	83
hu	Eredeti használati utasítás	92
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	101
ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	111
cs	Originální návod k obsluze	121
sk	Originálny návod na obsluhu	130
tr	Orijinal kullanım kılavuzu	139
ko	오리지널 사용설명서	148
cn	原版操作说明	157

## 1 A dokumentáció adatai

### 1.1 Jelmagyarázat

#### 1.1.1 Figyelmeztetések

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő jelzőszavakat alkalmazzuk szimbólummal együtt:



**VESZÉLY!** Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy közvetlenül fenyegető veszélyre, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.



**FIGYELMEZTETÉS!** Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.



**VIGYÁZAT!** Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely könnyebb személyi sérüléshez vagy dologi kárhoz vezethet.

#### 1.1.2 Szimbólumok

A következő szimbólumokat használjuk:



Használat előtt olvassa el a használati utasítást

#### 1.1.3 Ábrák

A jelen utasítás ábrái az alapvető megértést szolgálják, és a napi alkalmazásuk ettől eltérő lehet:

2

Ezekkel a számokkal vannak a dokumentum elején található ábrák megjelölve; az útmutató szövegében található számok az ennek megfelelő ábrákra utalnak.

②

Az áttekintő ábrákon pozíciószámokat használunk. A termék áttekintését szolgáló szakaszban a jelmagyarázat számai ezekre a pozíciószámokra utalnak.

## 1.2 A dokumentumról

- ▶ Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a használati utasítást.
- ▶ Ezt a használati utasítást mindig tartsa egy helyen a géppel.
- ▶ A gépet csak a használati utasítással együtt adja tovább.

A változtatások és nyomdahibák jogát fenntartjuk!

## 1.3 Termékinformációk

A **Hilti** termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a készüléket csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.

- ▶ Az elnevezés és a sorozatszámot a típustábláról másolja be a következő táblázatba.
- ▶ Mindig ezt az információt adja meg, ha a termékkel kapcsolatban képviselőtünket vagy a szervizt felkeresi:

### Termékadatok

Típus:	
Generáció:	02
Sorozatszám:	

## 2 Biztonság

### 2.1 Biztonsági tudnivalók

**Az egyes fejezetek biztonsági tudnivalói mellett nagyon fontos, hogy a következő utasításokat is pontosan betartsa.**

#### 2.1.1 Rendeltetésszerű készülékhasználat

- ▶ A sérülések elkerülése érdekében csak eredeti **Hilti** szerszámokat és kiegészítőket használjon.
- ▶ **A készülék átalakítása tilos.**

- ▶ **Tartsa be a használatra, ápolásra és karbantartásra vonatkozó tanácsainkat.**
- ▶ **Ne hatástalanítsa a biztonsági berendezéseket és ne távolítsa el a tájékoztató és figyelmeztető feliratokat.**
- ▶ Használat előtt ellenőrizze a készüléket. **Sérült készüléket tilos használni!** A sérült készüléket egy **Hilti** szervizben javíttassa meg.

### 2.1.2 A munkaterület szakszerű előkészítése

- ▶ **A létrán végzett munkáknál kerülje az abnormális testtartást. Mindig biztonságos, stabil helyzetben dolgozzon, ügyeljen az egyensúlyára.**
- ▶ **A létrán végzett munkáknál kerülje az abnormális testtartást. Mindig biztonságos, stabil helyzetben dolgozzon, ügyeljen az egyensúlyára.**
- ▶ **Csak a meghatározott alkalmazási korlátokon belül használja a készüléket.**
- ▶ **Ne használja olyan helyen a gépet, ahol fennáll a tűz- vagy a robbanásveszély.**
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy szállítás közben a koffer megfelelően biztosított legyen és ne álljon fenn sérülésveszély.

### 2.1.3 Elektromágneses összeférhetőség

- ▶ Jóllehet a készülék eleget tesz a vonatkozó irányelvek szigorú követelményeinek, a **Hilti** nem zárhatja ki teljesen, hogy a készülék erős sugárzás zavaró hatására tévesen működjön. Ebben az esetben vagy más bizonytalanság esetén ellenőrző méréseket kell végezni. A **Hilti** ugyancsak nem tudja kizárni annak lehetőségét, hogy a készülék más készülékeknél (pl. repülőgépek navigációs berendezéseinél) zavart okozzon.
- ▶ **A készüléket nem szabad alkalmazni terhes nők, illetve szívritmus-szabályozót használó személyek közelében.**
- ▶ Soha ne irányítsa az eszközt saját maga vagy egy közelben álló személy felé. Ne üzemeltesse a készüléket másik antennával és/vagy másik adóval.

### 2.1.4 Általános biztonsági utasítások

#### Mechanikai biztonsági utasítások

- ▶ A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva alkatrészek, ami hatással lehetne a gép működésére. A megrongálódott részeket a készülék használata előtt javíttassa meg.
- ▶ **Amikor alacsony hőmérsékletű helyről egy melegebb hőmérsékletű helyre viszi a készüléket – vagy fordítva –, akkor bekapcsolás előtt hagyja a készüléket a környezet hőmérsékletéhez igazodni.**
- ▶ **A készülék ugyan nedvesség behatolása ellen védett, de mindig törölje szárazra, mielőtt a szállítótáskába elteszi.**
- ▶ **A készüléket csak szakképzett személyzet javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja, hogy a készülék biztonságos maradjon.**

#### Elektromos biztonsági utasítások

- ▶ **Kerülje el az akku rövidzárlatát.** Ügyeljen arra, hogy az akku behelyezése előtt az akku és a készülék érintkezői idegen tárgyaktól mentesek legyenek. Ha az akku érintkezői rövidre zárnának, tűz-, robbanás- és marásveszély áll fenn.
- ▶ **Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség az akkuba.** A készülékbe behatolt nedvesség rövidzárlatot és kémiai reakciókat, valamint égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Győződjön meg arról, hogy az akkuegység külső felülete tiszta és száraz, mielőtt az adott akkuegységet beteszi a töltőkészülékbe.** Tartsa be a töltőkészülék kezelési útmutatójában foglaltakat.
- ▶ Szállításához vagy a készülék hosszabb idejű tárolásához vegye ki az akkut a készülékből. Visszahelyezése előtt ellenőrizze az akkut szivárgás és sérülés jeleit keresve.
- ▶ **A környezeti károk elkerülése érdekében a készüléket és az akkut a mindenkor érvényes nemzeti irányelvek szerint kell ártalmatlanítani. Ha bizonytalan, kérdezze meg a gyártót.**
- ▶ A készülék üzemeltetéséhez és az akku töltéséhez kizárólag az A1 E30 töltőadaptert vagy más, a gyártó által ajánlott töltőkészüléket használjon. Különben fennáll a készülék sérülésének veszélye. Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

#### Az akkus készülékek körültekintő használata

- ▶ Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. **Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerül az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, mossa ki bő vízzel és keresen fel egy orvost.** A kilépő folyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat.

- ▶ **Az akkut tilos szétszedni, összepréselni, 75 °C (167 °F) fölé hevíteni vagy elégetni.** Ellenkező esetben tűz-, robbanás- és marásveszély áll fenn.
- ▶ **Tartsa távol az akkut a magas hőmérséklettől és a tűztől.** Robbanásveszély.
- ▶ **Kizárólag az adott készülékhez jóváhagyott akkut használjon.** Más akku alkalmazása vagy az akku más célra való használata esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- ▶ **Soha ne használjon vagy töltsön sérült akkukat** (pl. repedések az akkun, törött alkatrészek, elhajlott, összenyomott és/vagy kihúzott érintkezők).
- ▶ **A használaton kívüli akkukat és töltőkészülékeket tartsa távol a gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és más apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezőket rövidre zárhatják.** Az akku vagy a töltőkészülék érintkezőinek rövidre zárása égési sérüléseket és tüzet okozhat.

#### A gép használójával szembeni elvárások

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és megdölgdoltan dolgozzon a készülékkel. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy ha orvosságokat vett be, ne használja a készüléket.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a készülék használata során komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Ügyeljen arra, hogy a kézi egység rögzítve legyen.**
- ▶ **Vegye figyelembe a szkener összes figyelmeztető és tájékoztató üzenetét.**

#### Szállítás

- ▶ Vegye figyelembe a Li-ion akkumulátorok szállítására, tárolására és üzemeltetésére vonatkozó különleges irányelveket.

### 3 Leírás

#### 3.1 Termékáttekintés 1

- |                                    |                                       |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| ① RFID-leolvasóegység              | ⑧ Akkurekesz csavaros rögzítése       |
| ② Vonalkód-leolvasó modul          | ⑨ A kézi egység akkurekeszének fedele |
| ③ Kamera                           | ⑩ Fejhallgató bemenet                 |
| ④ Be/kij/készenlét gomb            | ⑪ Jobb oldali funkciógomb             |
| ⑤ Bal oldali funkciógomb           | ⑫ A töltőkábel USB-aljzata            |
| ⑥ Szkenelés indító                 | ⑬ A kézi egység kioldása              |
| ⑦ A szkennelés indító kézi egysége |                                       |

#### 3.2 A képernyő modul áttekintése 2

- |                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| ① A szkener akkujához tartozó LED | ⑥ Reset gomb   |
| ② Mobilhálózati LED               | ⑦ Scan gomb    |
| ③ A WLAN-hálózathoz tartozó LED   | ⑧ Home gomb    |
| ④ Érintőkijelző                   | ⑨ Vissza gomb  |
| ⑤ Menü gomb                       | ⑩ Keresés gomb |

#### 3.3 Rendeltetésszerű készülékhasználat

Az ismertetett termék egy szkener. A szkener a vonalkóddal vagy RFID-címkével megjelölt üzemi eszközök azonosítására és kezelésére szolgál.

#### 3.4 Szoftverfunkciók

A szkener Android operációs rendszert használ. A kezelése alapvetően az androidos szabványoknak megfelelően történik, hasonlóan, mint a kereskedelmi forgalomban kapható mobiltelefonoké.

A készülék funkcióit a felhasználók alkalmazások formájában érik el. Kifejezetten nem javasoljuk, hogy a szkenerre a **Hilti** tanúsítványával el nem látott alkalmazásokat telepítsen. Ezeket a **Hilti** ügyfélszolgálat nem támogatja, és a szkener javítása vagy karbantartása során eltávolításra kerülnek.

A szkener a **Hilti** ON!Track rendszer megoldás részeként való használatra van tervezve. A megfelelő alkalmazás használatához felhasználónév és jelszó szükséges. A **Hilti** ON!Track rendszer megoldásról bővebb információt a **Hilti** forgalmazótól kaphat vagy a <http://ontrack.hilti.com> oldalon találhat.

#### 3.5 Szállítási terjedelem

AI S1/4 szkener, AI E10 kézi egység, AI E20 akku a szkenerhez, AI E21 akku a kézi egységhez, AI E30 töltőadapter, PDA 60 csuklósíj, használati útmutató.



Az általunk engedélyezett pótalkatrészeket, fogyóanyagokat és tartozékokat termékéhez megtalálja a **Hilti** központban és az alábbi címen: **www.hilti.com**

### 3.6 Akkumulátorok



#### Információ

Az akku hosszú élettartamának biztosítása érdekében az akkut szobahőmérsékleten töltsse. Kerülje az akku töltését 0 °C alatti, illetve 45 °C feletti hőmérsékleteken.

A rendszert a szkennernben és a kézi egységben lévő egy-egy akku látja el. A kézi egységben lévő akku kizárólag az RFID-leolvasóegységet látja el. Android rendszerben az akku állapotkijelzője és az állapotjelző LED csak a szkennern akkujának töltési állapotáról adnak tájékoztatást. Mindkét akku a mellékelt töltőadapterrel tölthető. A teljesen lemerült akkuk feltöltéséhez akár 10 órára is szükség lehet.

### 3.7 A szkennern akkujával, a mobilhálózattal és a WLAN-hálózattal kapcsolatos LED-ek

#### 3.7.1 Szkennern akku

Állapot	Jelentés
Vörös fényrel világít	<ul style="list-style-type: none"><li>Az akkuk töltődnek</li></ul>
Vörös fényrel villog	<ul style="list-style-type: none"><li>a szkennern akkujának alacsony a töltöttségi szintje</li></ul>

#### 3.7.2 Mobilhálózati LED

Állapot	Jelentés
Kék színnel világít	<ul style="list-style-type: none"><li>a hálózathoz/WLAN-hálózathoz csatlakozik</li></ul>
A LED nem világít	<ul style="list-style-type: none"><li>nem csatlakozik</li></ul>

#### 3.7.3 A WLAN-hálózathoz tartozó LED

Állapot	Jelentés
Kék színnel világít	<ul style="list-style-type: none"><li>a WLAN-hálózathoz csatlakozik</li></ul>
A LED nem világít	<ul style="list-style-type: none"><li>nem csatlakozik</li></ul>

## 4 Műszaki adatok

### 4.1 készülék

Kijelző	4 hüvelykes WVGA TFT LCD kijelző, 480 x 800 pixel
Operációs rendszer	Android alapú
Érintésvédelmi osztály	IP 54 porral és freccsenő vízzel szemben védett az IEC 60529 szerint
Kamera	CMOS, 5,0 megapixel, autofókusz és vaku
Tömeg, akkuval együtt	600 g (21,2 oz)
Tömeg, akku nélkül	230 g (8,1 oz)
Vonalkód-leolvasó	2D-Imager

### 4.2 RFID-leolvasóegység

Frekvenciatartomány (UHF ETSI)	865 MHz ... 868 MHz
Frekvenciatartomány (UHF FCC)	902 MHz ... 928 MHz
Hatótávolság	0 m ... 6 m (0 ft ... 19 ft - 10 in)

leadott HF teljesítmény	Max. 33 dBm (ERP)
Protokoll	EPC Class 1 Gen 2, ISO/IEC 18000-6C

#### 4.3 Áramellátás

Li-ion akku a szkennelhez	3,7 V/2,26 Ah
Li-ion akku a kézi egységhez	3,7 V/4,40 Ah
Töltőadapter áramellátása	100...240 V/50...60 Hz
Töltőadapter leadott teljesítménye	5 V
Töltési áram	2 A

#### 4.4 Csatlakozási módok

WLAN	802.11a/b/g/n
Bluetooth	V2.1 EDR
GSM/GPRS/EDGE mobilhálózat	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 850 MHz</li> <li>• 900 MHz</li> <li>• 1 800 MHz</li> <li>• 1 900 MHz</li> </ul>
UMTS/HSPA+ mobilhálózat	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 850 MHz</li> <li>• 900 MHz</li> <li>• 1 900 MHz</li> <li>• 2 100 MHz</li> </ul>

#### 4.5 Környezeti feltételek

Üzemi hőmérséklet	0 °C ... 45 °C (32 °F ... 113 °F)
Tárolási hőmérséklet	-25 °C ... 60 °C (-13 °F ... 140 °F)
Hőmérséklet a töltés alatt	0 °C ... 45 °C (32 °F ... 113 °F)
Az akkuk javasolt tárolási hőmérséklete	-20 °C ... 20 °C (-4 °F ... 68 °F)

## 5 Üzembe helyezés

### 5.1 Összeszerelés

#### 5.1.1 Az akku behelyezése

1. Nyissa ki az akku reteszelését.
2. Helyezze be az akkut.
3. Zárja az akku reteszelését.

#### 5.1.2 A képernyő modul és a kézi egység összeszerelése

1. A kézi egység rögzítéséhez nyomja meg a képernyő modulon a kioldógombot.
2. Benyomott kioldógomb mellett rögzítse a kézi egységet a képernyő modulhoz.
3. Húzza át a csuklósíjait a rögzítőszemen.
4. Húzza le a védőfóliát.

#### 5.1.3 A SIM kártya behelyezése a képernyő modulba



#### Információ

A SIM kártya behelyezésére csak akkor van szükség, ha a szkennert mobilhálózaton is használni akarja.

1. Vegye le a kézi egységet.

2. Nyissa ki az akku reteszelését.
3. Vegye ki az akkut.
4. Helyezze be a SIM kártyát.
5. Helyezze be az akkut.
6. Zárja az akku reteszelését.
7. Szerelje fel a kézi egységet.

## 5.2 Be- és kikapcsolás, készenléti mód

1. A bekapcsoláshoz nyomja meg 3 másodperc hosszan a szkennert be/ki/készenlét gombját.
2. A bekapcsolt szkennert kikapcsolásához tartsa lenyomva a be/ki/készenlét gombot, míg meg nem jelenik egy párbeszédpanel, majd itt erősítse meg a kikapcsolást.
3. A bekapcsolt állapotból készenléti módra válthatóhoz nyomja meg röviden a be/ki/készenlét gombot vagy a Home gombot.
4. A készenléti módból bekapcsolt állapotba válthatóhoz nyomja meg a be/ki/készenlét gombot.

## 5.3 A mobilhálózat beállítása



### Információ

A szkennert mobilhálózaton belüli használatához SIM kártya szükséges, melyet egy mobilszolgáltatótól tud beszerezni.

### 5.3.1 SIM kártya konfigurálása



### Információ

Normál esetben a konfigurációhoz szükséges információk a SIM kártyáról automatikusan kiolvashatók, így a felhasználónak semmit sem kell tennie. Bizonyos esetekben a konfigurálást az alábbiakban ismertetett módon, manuálisan kell elvégezni.

1. Válassza a következő elemet a kezdőképernyőn: **'Beállítások'**.
2. A(z) **'Vezeték nélküli és mobilhálózat'** alatt válassza a következő menüpontot: **'Részletek...'**.
3. Válassza a következő menüpontot: **'Mobilhálózat'**.
4. Jelölje be a következő jelölőnégyzetet: **'Adatok aktiválása'**.
5. Válassza a következő lehetőséget: **'Hozzáférési pontok'**.
6. Nyissa meg az Opciók menüt.
7. Válassza a következő lehetőséget: **'Új APN'**.
8. Adja meg a hozzáférési pont mobilszolgáltató által megadott nevét a következő mezőben: **'APN'**.
9. Mentse a beállításokat.

## 5.4 WLAN-hálózati beállítások

1. Válassza a következő elemet a kezdőképernyőn: **'Beállítások'**.
2. Válassza a következő lehetőséget: **'WLAN'**.
  - ◀ Megjelennek a rendelkezésre álló hálózatok.
3. Válassza ki a saját hálózatát.



### Információ

Ha egy már beállított WLAN-hálózat beállításait módosítani szeretné, érintse meg olyan hosszan a hálózat ikont, amíg a beállítások meg nem jelennek.

4. Adja meg a csatlakozási adatokat.

## 5.5 Akkuk töltése

1. Csatlakoztassa a kézi egységet és a szkennert, hogy a kézi egység akkujai is töltődjen.
2. Nyissa fel a képernyő modulon az USB-aljzat fedelét.
3. Csatlakoztassa a töltőadapter USB-dugóját az USB-aljzatba.
4. Csatlakoztassa a töltőadaptert az ellátóhálózatra.
5. Az akkuk teljes feltöltése után válassza le a töltőegységet az ellátóhálózatról és a képernyő modulról.
6. Zárja le az USB-aljzat fedelét.

## 5.6 Szoftvertelepítés

Amint a készülék az internetre csatlakozik, automatikusan elindul a készülékhez tartozó **Hilti** alkalmazás legfrissebb verziójának a telepítése. A megfelelő ikon megjelenik a képernyő állapotásvábjában. Ha ez 2-3 percen belül nem történik meg, az alábbi módon járjon el:

- ▶ Ellenőrizze az internetkapcsolatot.
- ▶ Indítsa újra a készüléket.
- ▶ Szükség esetén lépjen kapcsolatba a **Hilti** szervizzel.

## 6 Ápolás és karbantartás

### 6.1 Ápolás

#### 6.1.1 Tisztítás és szárítás

- ▶ A készüléket csak száraz, puha ruhával tisztítsa. Ha szükséges, tiszta alkohollal vagy kevés vízzel nedvesítse meg a törölőruhát.



#### Információ

A tisztításhoz kizárólag vizet vagy alkoholt használjon. Más folyadékok a műanyag alkatrészeket károsíthatják.

### 6.2 Karbantartás

- ▶ A biztonságos üzemelés érdekében csak eredeti pótalkatrészeket és fogyóanyagokat használjon. Az általunk engedélyezett pótalkatrészeket, fogyóanyagokat és tartozékokat termékéhez megtalálja a **Hilti** központban és az alábbi címen: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 7 Szállítás és tárolás

### 7.1 Szállítás



#### VIGYÁZAT

**Sérülésveszély!** A hibás akku sérüléseket okozhat és az eszközt károsíthatja.

- ▶ A gép szállítása vagy tárolása közben vegye ki a gépből az akkut.

- ▶ A felszerelés szállításához, illetve elküldéséhez **Hilti** szállítókoftert vagy ezzel egyenértékű csomagolást használjon.
- ▶ A szállításhoz javasoljuk, hogy a kézi egységet a szkennerről válassa le.

### 7.2 Raktározás

- ▶ Ne tárolja a készüléket nedves állapotban.
- ▶ Tárolás előtt mindig tisztítsa és szárítsa meg a készüléket, a koffert és a tartozékokat.
- ▶ Ne tárolja vagy üzemeltesse a gépet magas légnedvességű környezetben. Ezzel növelheti az élettartamát.
- ▶ A tároláshoz javasoljuk, hogy a kézi egységet a szkennerről válassa le.
- ▶ Hosszabb tárolás vagy hosszú szállítás utáni használat előtt ellenőrizze a megfelelő működést.
- ▶ A felszerelés tárolása során ügyeljen a hőmérsékleti határértékek betartására, különösen ha a felszerelést extrém hőmérsékleten vagy járműben tárolja.


## 8 Segítség zavarok esetén

Az ebben a táblázatban nem felsorolt zavarok, illetve olyan zavarok esetén, amelyeket saját maga nem tud megjavítani, kérjük, forduljon a **Hilti Service** képviselőjéhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A szkennert nem indul el.	A szkennertben és/vagy a kézi egységben lévő akku nincs kellően feltöltve.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Csatlakoztassa a töltőadaptert.</li><li>▶ Lásd: „Akkuk” → Oldal 95.</li></ul>
Az akku rövid üzemidő után lemerül.	Az akku meghibásodott, régi vagy túllépte a töltési ciklusok maximális számát.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Cserélje ki az akkut.</li></ul>

Üzemmzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A szkennel nem válaszol.	A szkennel készenléti üzemmódban, van vagy ki van kapcsolva.	► Nyomja meg röviden a be/ki/készenléti gombot.
	Szoftverhiba.	► Tartsa lenyomva a Reset gombot, és közben nyomja meg a be/ki/készenléti gombot.
A szkennel egy RFID-címkét sem olvas be.	Az RFID-címke sérült.	► Cserélje ki az RFID-címkét.
	Az RFID-címkék nem kompatibilisek.	► Használjon kompatibilis <b>Hilti</b> címkéket.
A szkennel egy vonalkódot sem olvas be.	A vonalkód szennyezett vagy sérült.	► Cserélje a vonalkódot.
Nem lehet a WLAN-hálózathoz csatlakozni.	A WLAN-hálózat nincs beállítva.	► Állítsa be a WLAN-hálózatot. → Oldal 97
	Nincs hálózati vétel.	► Változtasson a működés helyszínén.
Nem lehet a mobilhálózathoz csatlakozni.	Nincs SIM kártya behelyezve, vagy a mobilhálózat nincs beállítva.	► Konfigurálja a SIM kártyát. → Oldal 97
	Nincs hálózati vétel.	► Változtasson a működés helyszínén.

## 9 Ártalmatlanítás

A  **Hilti** gépek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. A **Hilti** sok országban már visszaveszi használt gépét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a **Hilti** ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.

## 10 Gyártói garancia

► Kérjük, a garancia feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon helyi **Hilti** partneréhez.

## 11 FCC-Tudnivalók (csak az USA esetén) / IC-Tudnivalók (csak Kanada esetén)



### Információ

Ez a készülék a tesztek során betartotta a 15. fejezetben, a B osztályú digitális készülékekre megadott FCC-rendelet határértékeit. Ezek a határértékek a lakóterületen történő alkalmazáskor elegendő védelmet nyújtanak a zavaró sugárzással szemben. Az ilyen jellegű készülékek nagyfrekvenciát hoznak létre és használnak, és azt ki is sugározhatják. Ezért, ha nem az útmutatásnak megfelelően alkalmazzák és üzemeltetik őket, zavarhatják a rádióvételt.

Azonban nem garantálható, hogy bizonyos alkalmazásoknál mégsem lépnek fel zavarok. Amennyiben ez a készülék zavarja a rádió- vagy televízióvételt, ami a készülék ki- és bekapcsolásával állapítható meg, a felhasználó a zavart a következő intézkedésekkel köteles elhárítani:

- Állítsa be újra, vagy helyezze át a vevőantennát.
- Növelje meg a távolságot a készülék és a vevő között.
- Csatlakoztassa a készüléket olyan áramkörre, ami a vevőtől független.
- Kérjen segítséget kereskedőjétől vagy egy tapasztalt rádió- és televíziótechnikustól.



### Információ

Azok a módosítások, melyeket a **Hilti** nem engedélyez kifejezetten, korlátozhatják a felhasználónak a készülék üzemeltetésére vonatkozó jogát.

Ez a folyamat megfelel az FCC-rendelet 15. paragrafusának és az IC RSS -210 részének.

Az üzembe helyezésre a következő két feltétel vonatkozik:

- Ez a készülék nem hozhat létre káros sugárzást.
- A készüléknek el kell viselnie minden sugárzást, beleértve azokat is, amelyek nem kívánt műveleteket okoznak.

**Gyártó**

Hilti Aktiengesellschaft  
Feldkircherstrasse 100  
9494 Schaan  
**Liechtenstein**

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelveknek és szabványoknak.

Megnevezés	Szkenner
Típusmegjelölés	AI S1/4
Generáció	02
Konstrukciós év	2015

Alkalmazott irányelvek:

- 1999/5/EK
- 2004/108/EK (2016. április 19-ig)
- 2014/30/EU (2016. április 20-tól)
- 2006/66/EK
- 2006/95/EK (2016. április 19-ig)
- 2014/35/EU (2016. április 20-tól)
- 2011/65/EU

Alkalmazott szabványok:

- EN ISO 12100
- EN 300 328-V1.8.1
- EN 300 440-2 V1.3.1
- EN 301 489-1 V1.9.2, EN 301 489-17 V2.1.1, EN 301 489-24 V1.5.1
- EN 302 208-2 V1.4.1

Műszaki dokumentáció:

- Elektromos kéziszerszámok engedélyezése  
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Hiltistraße 6  
86916 Kaufering  
**Németország**

Schaan, 07.2015



Paolo Luccini  
(Head of BA Quality and Process Management /  
Business Area Electric Tools & Accessories)



Edward Przybylowicz  
(Head of BU Measuring Systems / BU Measuring  
Systems)



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)



2088869